

## **Экзамен кандидатского минимума по иностранному языку**

В процессе подготовки к экзамену кандидатского минимума по иностранному языку, аспиранты и соискатели должны предоставить в отдел аспирантуры **реферат** (подробный перевод с иностранного языка научного текста по специальности объемом 12-15 страниц). Реферат представляется в отдел аспирантуры **за 15 дней** до экзамена.

**Реферат должен быть подписан научным руководителем аспиранта** в качестве подтверждения того, что содержание реферата соответствует тематике научно-исследовательской работы аспиранта, представляет научный интерес и содержит информацию, полезную для дальнейшей работы над диссертацией.

Текст для реферата подбирается аспирантом (соискателем) самостоятельно по тематике своего диссертационного исследования или по близкой к исследованию теме. В качестве источника используется научная литература по специальности, опубликованная за рубежом за последние 10-15 лет. Литературу для реферата можно выбрать в библиотеке иностранной литературы или купить в магазинах.

Аспирант (соискатель) предоставляет ксерокопию иностранного текста научной публикации, перевод текста, сделанный аспирантом, и глоссарий (список слов на иностранном языке по теме реферата в алфавитном порядке с переводом). Реферат (перевод) оформляется на бумажном носителе (**формат А4, 14 шрифт, интервал 1,5**). В реферате должны быть титульный лист, оглавление с указанием страниц и список использованной литературы.

Аспиранты (соискатели), успешно выполнившие письменный перевод (реферат), допускаются к кандидатскому экзамену по иностранному языку.

### **Рекомендуемая структура экзамена**

Кандидатский экзамен по иностранному языку проводится в два этапа: на **первом этапе** аспирант (соискатель) выполняет письменный перевод научного текста по специальности на язык обучения. Объем текста - 15 000 печатных знаков.

Успешное выполнение письменного перевода является условием допуска ко **второму этапу** экзамена. Качество перевода оценивается по зачетной системе. Второй этап экзамена проводится устно и включает в себя три задания:

1. Изучающее чтение оригинального текста по специальности. Объем 2500-3000 печатных знаков. Время выполнения работы - 45-60 минут. Форма проверки: передача извлеченной информации осуществляется на иностранном языке.
2. Беглое (просмотровое) чтение оригинального текста по специальности. Объем - 1000-1500 печатных знаков. Время выполнения - 2-3 минуты. Форма проверки - передача извлеченной информации на иностранном языке.
3. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта (соискателя).

**Федеральное государственное бюджетное учреждение  
«Институт глобального климата и экологии Федеральной службы по  
гидрометеорологии и мониторингу окружающей среды и Российской академии наук»**

## **РЕФЕРАТ**

**Для допуска к сдаче кандидатского экзамена  
по «Иностранному языку»**

(Тема реферата, название статьи)

Специальность  
(шифр, название)

Выполнил: ФИО, аспирант (соискатель)

Научный руководитель: (ФИО, степень,  
звание)

Москва 2014 год